



大会

Distr.
GENERAL

A/48/468/Add.1
25 October 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议

议程项目27

联合国同阿拉伯国家联盟的合作

秘书长的报告

增 编

联合国系统各秘书处代表同阿拉伯国家联盟总秘书处
及其专门组织代表之间合作问题大会

一、导 言

1. 按照1992年10月29日大会第47/12号决议,1992年8月30日和31日,在日内瓦召开了联合国系统各秘书处代表同阿拉伯国家联盟总秘书处及其专门组织代表之间合作问题大会,以纪念这两个组织之间合作问题第一次大会召开十周年纪念。会议之前,1993年8月26日和27日召开了一次专家会议。

合作背景

2. 1950年11月1日以来,联合国与阿拉伯国家联盟之间就开始合作,当天大会第477(V)号决议请联合国秘书长邀请阿拉伯国家联盟秘书长作为观察员出席大会各届会议。

3. 此外,1960年12月联合国秘书处与阿拉伯国家联盟秘书处之间的信函交流导致了关于备忘录的协议,其中列出下列领域的合作准则:相互协商;联合行动;交换信息和文件;出席会议;联络。

4. 联盟秘书长按照1960年协议,建立了旨在确保这两个组织之间互相联络的机制,以便在联盟政治部的监督和协调下,并且在其它部门和有关专门组织的参与下,执行商定的合作计划。

5. 联合国与阿拉伯国家联盟之间目前的合作是1981年11月9日大会第36/24号决议所规定的,该决议中重申了大会第477(V)号决议,决定了邀请联盟作为观察员参与大会以及附属机构的各届会议和工作;认识到联合国及各专门机构在适当时继续密切联系联盟旨在促进社会和经济发展和加强这个重要领域阿拉伯内部和国际合作的努力的重要性;请秘书长继续采取必要的措施去加强联合国与联盟之间在政治、经济、文化、行政各级的合作。

6. 1983年6月28日至7月1日在突尼斯举行的联合国系统各组织的代表与联盟及其专门机构的代表之间第一次会议是1982年11月16日大会第37/17号决议所核可的。突尼斯会议列出了这两个组织之间合作的基本战略,它采纳了双边和多边性质的许多提议和建议。1988年和1990年还在日内瓦举行了另外两次大会,目的在于审查合作进展情况和加强后续行动。1990年会议决定了这两个组织之间合作的六个部门领域:国际和平与安全;粮食与农业;劳工、贸易、工业、环境;社会事务;教育、科学、文化、信息;通信。

7. 也举行了各次部门性会议,重点放在优先的合作领域。

8. 联合国秘书长同联盟秘书长按照1988年10月17日大会第43/3号决议,于1989年10月6日签订了这两个组织之间合作的新协定。该协定在签署时开始生效。该协定规定这两个组织根据在其各自方案就共同关心的问题积极进行合作。合作内容包括协商、交换信息、彼此出席会议、联络、联合方案。

9. 除了联合国与联盟之间的合作协定之外,联合国系统的各专门机构和其他

组织与阿拉伯国家联盟及其专门组织之间也缔结了许多合作协定。这些协定是同下列联合国组织和专门机构缔结的：联合国教育、科学及文化组织(教科文组织), 1987、1961、1963年；国际劳工组织(劳工组织), 1958、1976年；联合国粮食及农业组织(粮农组织), 1959、1972、1974、1981年；西亚经济和社会委员会(西亚经委会), 1960、1974、1985年；世界卫生组织(卫生组织), 1961年；国际原子能机构(原子能机构), 1971年；世界气象组织(气象组织), 1974年；世界知识产权组织(知识产权组织), 1974年；国际海事组织(海事组织), 1976、1984年；联合国贸易和发展会议(贸发会议), 1977、1980年；联合国开发计划署(开发计划署), 1979、1980年；国际贸易中心(贸易中心)-贸发会议/关税及贸易总协定(关贸总协定), 1980年；国际农业发展基金(农发基金), 1980、1981年；联合国工业发展组织(工发组织), 1981年。

10. 联盟秘书长出席了大会各届会议, 同联合国秘书长进行了讨论。

11. 由于1948年在纽约以及1975年在日内瓦设立了办事处, 并且指派了大使一级的观察员, 因此, 这两个组织之间的协商工作得到方便。常驻观察员的指派使得联盟能够积极参与联合国大会、安全理事会、其他机构的主要会议。此外, 联盟及其专门机构还定期出席了联合国系统各组织和机构的其它会议, 后者反过来也参与了联盟及其专门组织所举办的各次会议。

二、筹备安排

12. 大会第47/12号决议获得通过之后, 联合国系统范围内曾经作出了安排, 以使联合国系统各组织和机构注意该决议的案文, 并且请这些组织和机构就同联盟的目前合作程度提供资料, 以及提议如何进一步加强和扩大两组织之间的合作。阿拉伯国家联盟为了协调其工作, 曾经为联盟的有关部门及其专门组织作出安排, 在关于它们所涉及的各项合作方面的报告、包括加强合作提议, 请见第47/12号决议。

13. 两组织的协调秘书处发动了大会的实务筹备工作。联合国秘书长代表同联盟代表举行了几次会议, 后来又同联合国系统各组织和机构的代表进行了协商, 目的

在于审定大会的工作安排、议程、工作方案、文件工作。

14. 联合国秘书长同联盟秘书长之间进行进一步协商之后,曾经同意,想在联合国系统和阿拉伯国家联盟各组织和机构的副秘书长和执行领导一级举行十周年纪念会议。将于1993年8月30日和31日在日内瓦万国宫举行这次会议,之前,将于8月26日和27日举行一次专家会议,目的在于审议议程项目和审定周年纪念会议将要通过的报告。

三、工作安排

15. 按照协议,1993年8月30日和31日在日内瓦举行了联合国与阿拉伯国家联盟之间合作问题第一次大会召开十周年纪念大会。之前,8月26日和27日召开了一次专家会议。

16. 会议收到了联合国秘书处政治事务部根据联合国系统各组织和机构以及联盟总秘书处及其专门组织提出的投入所编辑的下列工作文件:

(a) 关于目前合作的背景说明和工作文件,联合国系统各组织和机构与阿拉伯国家联盟及其专门组织提出;

(b) 关于加强和扩大合作的提议,联合国系统各组织和机构与阿拉伯国家联盟及其专门组织提出;

(c) 关于“和平纲领”的工作文件,由联合国政治事务部和阿拉伯国家联盟国际政治事务部编制。

17. 联合国主管政治事务部副秘书长以联合国秘书长的名义和阿拉伯国家联盟主管国际政治事务部副秘书长以阿拉伯国家联盟秘书长的名义,联合主持了这次会议。

18. 所有会议均属于全体会议。专家会议审议了主要的实质性议程项目。讨论结果导致的各项提议和工作文件所载的各项提议曾经提交由有关的各部门、组织、机构的代表所组成的特设工作组,以期编制将要列入报告的可行的建议。

19. 揭幕会议所通过的会议议程包括下列项目:

(a) 会议正式揭幕

(一) 联合国秘书长的代表作出的发言

(二) 阿拉伯国家联盟秘书长的代表作出的发言

(b) 通过议程和工作安排

(c) 各组织和机构的领导作出的发言

(d) 审评过去十年期间合作进展情况

(e) 审议旨在进一步加强和扩大下一个十年合作的提议

(f) 建立机制以加强合作

(g) 审议秘书长关于《和平纲领》的报告中所载的各项提议,尤其是有关区域安排和机构的方面

(h) 通过报告

(i) 其它事项

(j) 会议结束

20. 联合国下列部门和联合国系统其他组织和机构的代表出席了会议:政治事务部;发展支助和管理事务部;人道主义事务部;联合国儿童基金会(儿童基金会);联合国贸易和发展会议(贸发会议);联合国开发计划署(开发计划署);联合国环境规划署(环境规划署);联合国人口基金(人口基金);非洲经济委员会(非经会);西亚经济和社会委员会(西亚经社会);联合国人类住区(生境)中心;联合国难民事务高级专员办事处(难民事务高级专员办事处);国际劳工组织(劳工组织);联合国粮食及农业组织(粮农组织);联合国教育、科学及文化组织(教科文组织);国际民用航空组织(民航组织);世界卫生组织(卫生组织);国际货币基金组织(货币基金组织);国际电信联盟(国际电联);世界气象组织(气象组织);联合国工业发展组织(工发组织)。

21. 阿拉伯国家联盟下列部门和办事处、联盟的专门组织、其它阿拉伯组织的代表出席了会议:国际政治事务部;社会事务部;经济部;联盟总秘书处;联盟常驻日

内瓦观察员;卫生和环境事务处;阿拉伯国家内政部长理事会;阿拉伯联盟教育、科学及文化组织(阿拉伯教科文组织);阿拉伯劳工组织;阿拉伯货币基金组织;阿拉伯非洲经济发展银行;国际农业发展基金;阿拉伯农业发展组织;阿拉伯工业发展和采矿组织;阿拉伯石油输出国组织;阿拉伯农业投资和发展局;阿拉伯海洋运输学院;阿拉伯干旱地区研究中心;阿拉伯原子能组织。

四、结论和建议

22. 在审议期间,联合国系统的组织和机构与联盟及其各专门组织的代表批判性地审评了过去十年期间的合作进展情况。他们共同认为,联合国和联盟是重要的伙伴,它们共同编制和执行各个项目和各项活动以期促进阿拉伯国家的和平、安全、经济发展。会议忆及必须进一步巩固联合国与联盟之间目前的合作以及加强和扩大下一个十年期间在政治、经济、社会、人道主义、文化、行政领域的合作,就象大会第47/12号决议所呼吁的那样,在此同意如下:

(a) 联合国和联盟应当遵守会议所规定的优先领域,作为两个系统之间合作的基础,以期制定统一的办法去编制联合项目和方案;

(b) 必须指定每个优先领域的领导机构和联络中心,以便就两组织各次会议所协议的结论和建议采取后续行动以及进行部门性协商;

(c) 将会利用阿拉伯联盟各专门组织作为其专业领域的执行机构去落实联合国各专门机构为阿拉伯国家在区域和国家各级所提议的合作项目和方案。当活动超过联合国或联盟一个组织的职责范围时,应当为此目的成立这些组织的特别工作组;

(d) 应当鼓励尚未同联盟签定合作协定的所有有关联合国机构加以签定;

(e) 联盟应当探讨是否可能委托设在开罗的联合国机构作为联盟总秘书处的联络处,以便加强同有关组织和机构的合作;

(f) 非经会和西亚经社会事实上是阿拉伯国家的区域经济委员会。联盟应当积极地使非经会和西亚经社会参与其技术委员会的工作并且最充分地利用非经会和西

亚经社会的目前专才；

(g) 联合国秘书处政治事务部将会使开发计划署和作为区域委员会的非经会、西亚经社会在两组织之间合作方面，发挥更加积极的作用；

(h) 阿拉伯国家联盟应当鼓励联合国系统内领导机构与联盟对应机构的总部工作人员之间相互访问，以便就执行各项建议而采取后续行动；

(i) 关于联盟所设想的社会经济项目，联盟应当同联合国有关组织和机构探讨是否可能借调阿拉伯专家去协助联盟编制研究报告和文件；

(j) 联盟也应当探讨是否可能借调技术人员给有关的联合国机构去进行培训和学员训练；

(k) 政治事务部应当可以安排联盟高级工作人员访问联合国总部，以便同联合国秘书处、开发计划署、儿童基金会、人口会议、非经会的高级干事见面。联盟的高级人员也应当同日内瓦、维也纳、罗马、巴黎、内罗毕、亚的斯亚贝巴的有关组织和机构，保持定期联系。

23. 会议同意设立常驻部门委员会以代表阿拉伯国家联盟及其专门组织和联合国及其专门机构，这些常设部门委员会将每年开会去审查和监测共同协定的执行情况 and 联合活动的工作进展，以及查明新的合作领域。

24. 会议已经认识到，应当重视两组织之间的继续合作，以期促进阿拉伯区域的社会和经济发展以及为确保维持和平而促进区域了解，因此协议如下。

A. 国际和平与安全

25. 会议表示支持维持国际和平与安全，目的在于确保世界上全体人民和国家的进步。它再度呼吁充分遵守《联合国宪章》的原则和宗旨以及联合国有关维护国际和平与安全的决议。

26. 会议表示希望说，这项合作将会尽可能地帮助落实联合国有关巴勒斯坦问题和中东问题的决议以及1978年3月19日安全理事会有关南部黎巴嫩的第425(1978)

号决议。

27. 此外,联盟还肯定承诺支持联合国履行《宪章》规定的责任,其中涉及确保和平与安全以及促进全体人民的自由、主权、进步、繁荣。

和平纲领

28. 会议审议了关于秘书长的“和平纲领”报告的项目,尤其是其中有关同区域安排和组织进行合作的章节。会议在交换观点之后,得出结论说,《和平纲领》在有许多积极内容。它也注意到,安全理事会和大会目前均在审议供通过的各项提议,以便执行《和平纲领》。阿拉伯联盟认为,联合国必须维护《联合国宪章》的尊严,避免双重标准,根据正义原则保持平衡的立场,以便维护其普遍性的中立作用。联盟目前正在等待其成员国提出评价,以便制定其对《和平纲领》的立场。

裁军

29. 阿拉伯国家联盟认为,裁军、尤其是区域裁军会调动十分需要的人力物力用于发展,因此,对于达成国际和平与安全,具有基本的重要性。

30. 会议认为,其中涉及所有国家和大规模毁灭性武器的全面裁军办法是达到这项重要目标的唯一可行的、有效的手段。会议也注意到有关的大会决议,其中呼吁一律使得中东成为无一切大规模毁灭性武器区,其中包括核武器。

31. 阿拉伯国家肯定他们已经准备赞成一切有关裁军的提议,这些提议有助于该区域各国之间军事能力方面的数量和质量均衡,它们全体适用一种标准。他们也肯定准备按照联盟理事会第5232、5285号决议,根据《禁止化学武器的发展、生产、储存、使用以及销毁这类武器的公约》,合作建立无大规模毁灭性武器区,但是以色列必须响应国际要求,按照1981年6月19日安全理事会第487(1981)号决议,批准《不扩散核武器条件》并置其核能力于国际原子能机构的保障制度下,因为以色列

拥有核武器并且拒绝接受监督,这些是消除该区域大规模毁灭性武器和建立该区域和平与安全的绊脚石。

种族歧视与人权

32. 阿拉伯国家联盟认为,联合国在抵抗世界各地种族歧视方面的作用,应当有所加强。联盟重申支持该组织目前旨在彻底消除种族歧视的努力。联盟充分支持联合国面向促进世界上人权的努力。它呼吁所有有关各方在进程中展开合作,以期迈入联合国各项有关的决议所呼吁的无种族的民主南非。

巴勒斯坦问题与中东问题

33. 巴勒斯坦问题是阿拉伯-以色列冲突的核心,是阿拉伯国家联盟首要关心问题,联盟曾经呼吁国际社会、尤其是安全理事会常任理事会采用《联合国宪章》的规范,以期落实有关的决议,从而体现国际合法性和所有国家一律执行联合国决议的承诺。这会有助于目前按照安全理事会1967年11月22日第242(1967)号决议和1973年10月22日第338(1973)号决议所开展的和平会谈顺利成功,也会导致在中东建立公正、持久、全面和平。

34. 会议认为,应当加速国际努力以期落实安全理事会第425(1978)号决议,其中呼吁以色列部队撤出南部黎巴嫩。这会有助于促进目前开展的和平努力。

B. 经济、金融、技术合作促进发展

35. 过去十年期间,阿拉伯国家联盟与联合国之间在各项活动领域日益合作,这帮助了阿拉伯区域的经济和社会发展以及环境保护。这项合作范围内的活动和方案摘述于联合国秘书长的年度报告中。

36. 虽然联合国系统和联盟及其专门机构已经展开了大量活动,但是,仍然有必要、也肯定有余地加强两组织之间的合作。会议认为,如果两组织可以处理下列方

案合作进展的因素,就会加强合作:

- (a) 缺乏主动的财政资源;
- (b) 缺乏定义明确的作业和合作监测机制;
- (c) 项目要求处理过程太长;
- (d) 采取不同的优先组别;
- (e) 许多情况下缺乏联络中心,无法协调和继续进行联合活动。

37. 关于联合国与阿拉伯国家联盟之间的今后合作,目前认为,关于阿拉伯区域关心的问题定期协商工作,应当系统化。联盟及其专门组织在可能程序上应当参与为个别区域和国际发展会议编制区域报告。

38. 下列问题应当列为最高优先:

- (a) 人力发展;
- (b) 适当技术的转上和获得;
- (c) 粮食安全和营养;
- (d) 提高区域和区域间合作;
- (e) 经济结构改革和投资促进;
- (f) 贸易、运输、通信;
- (g) 可持续发展,包括环境保护、自然资源养护;
- (h) 水资源的开发和养护;
- (i) 向阿拉伯最不发达国家和被占领土内巴勒斯坦人民提供直接援助;
- (j) 信息管理。

39. 这些优先项目的完成将会导致联合国系统区域一级的长期技术援助方案,阿拉伯联盟及其专门组织在区域一级可以从最初的方案查明和编制阶段到最后的执行和后续活动阶段,成为积极的伙伴。

40. 联合国系统与阿拉伯国家联盟系统之间的合作可以作为一种构架,以便调动所有有关组织的人力物力去编制政策、方案、项目从而展开经济、金融、技术合

作活动促进阿拉伯区域的发展。

开发计划署与阿拉伯国家联盟

41. 目前建议,阿拉伯国家联盟和阿拉伯各专门组织应当按照其部门专业,参与指导委员会关于区域项目的各次会议,不论联合国和阿拉伯国家联盟是否联合资助这些项目。联盟和(或)阿拉伯各专门组织透过参与领导委员会,就很可能反映阿拉伯发展前景,根据其对该区域和项目支助对象的了解作出技术性贡献。

工业

42. 鉴于最近十年期间工发组织与阿拉伯工业发展和采矿组织之间合作的正面结果,应当更加努力根据成功的经验落实革新方案和机制,以期响应阿拉伯区域的工业发展需要。

43. 除了工发组织、阿拉伯国家联盟、其专门组织已经查明的阿拉伯国家《特别工业发展方案》之下的优先领域之外,还必须特别强调下列事项:

(a) 达到可持续工业发展,方法是保护环境,更加具体的是,转让清洁空气技术、废物管理、回收、管理和培训,以及执行《蒙特利尔议定书》、利用能源和能源养护、在非石油生产国内利用新能源和可再生能源;

(b) 促进投资活动,方法是提高阿拉伯投资者之间的合作和展开阿拉伯/外国联合投资活动;

(c) 审查和评价私营和公共部门的作用,目的在于改革结构、达到最高效率、确保所有机构最广泛参与经济活动;

(d) 同联合国国际药物管制方案编制支农工业领域的方案,目的在于根据技术经济评价和目前条件用其他作物取代药物生产,包括训练、选择设备、适当的技术。

44. 应当更加注意在工发组织主持下《特别方案》的组织安排,目的在于使阿

拉伯工业发展和采矿组织积极参与规划和支助区域工业活动。这可能需要调动阿拉伯和国际资源去促进工发组织与阿拉伯国家联盟之间的合作进程。为了执行关于阿拉伯国家联合工业活动的政策,必须编制这些项目的新筹资方法,包括分摊费用、信托基金安排;工发组织在这方面具有经验。

45. 目前邀请工发组织、西亚经委会、阿拉伯国家联盟、阿拉伯工业发展和采矿组织增加对阿拉伯国家《特别工业发展方案》的拨款。

46. 请工发组织和非经会同阿拉伯工业发展和采矿组织合作规划和落实关于非洲阿拉伯国家的工业发展方案。

47. 请非经会加入《特别方案》的协作组织,并且对其执行工作作出贡献。

48. 目前请工发组织和非经会同阿拉伯劳工组织在下列共同关心领域进行合作:

- (a) 人力资源发展,尤其是在小规模工业;
- (b) 出席有关人力培训的会议和讨论会;
- (c) 交换有关人力资源发展的出版物和文件。

C. 自然资源与环境

49. 联合国和阿拉伯国家联盟曾经就有关环境或自然资源的研究工作、讨论会、会议交换了资料。下列机构参与了活动:联合国秘书处发展支助和管理事务部、开发计划署、环境规划署、非经会、西亚经社会、粮农组织、气象组织、国际农业发展基金、阿拉伯国家负责环境事务部长理事会、阿拉伯农业发展组织、阿拉伯干旱地区研究中心、阿联教科文组织、阿拉伯农业投资发展局、阿拉伯石油输出国组织、

50. 请各联合国机构经常把它们在阿拉伯国家内就环境与自然资源领域操作的方案通知阿拉伯联盟,使得阿拉伯各组织能够研究和确定它们对于这些方案的参与程度。

51. 在这个合作领域,应当注意下列:

(a) 应当优先处理防止沙漠化、增加种植面积、减少和处理工业废物、提高环境觉悟、促进教育。这样就会涉及开发计划署、环境规划署、非经会、西亚经社会、粮农组织、气象组织、国际农业发展基金、阿拉伯干旱地区研究中心、阿拉伯农业发展组织、阿联教科文组织、阿拉伯农业投资发展局;

(b) 阿拉伯区域环境与发展问题联合委员会将进行两项主要的活动:

(i) 建立环境信息网;

(ii) 举行关于阿拉伯区域可持续性农业和农村发展的泛阿拉伯部长会议,与会者包括阿拉伯国家联盟和环境与发展问题联合委员会所决定的有关的联合国机构;

(c) 阿拉伯石油输出国组织以阿拉伯国家联盟和其他共同赞助组织的名义,邀请发展支助和管理事务部、贸发会议、开发计划署、非经会、西亚经委会、工发组织等有关的联合国组织以及其他机构出席1994年5月在开罗举行的第五次阿拉伯能源会议。

D. 粮食和农业

52. 会议同意,联合国系统与阿拉伯国家联盟及其专门组织之间的合作应当继续按照下列路线,就促进阿拉伯国家的粮食和农业,有所加强:

(a) 在编制年度方案和活动之前,应当召开粮农组织、阿拉伯农业发展组织、阿拉伯干旱地区研究中心之间年度协商会议,目的在于促进和加强合作,避免活动重复,确保方案执行工作互相协调;

(b) 鼓励粮农组织、阿拉伯农业发展组织、阿拉伯干旱地区研究中心作为伙伴,参与执行联合活动和外地访问;

(c) 促请阿拉伯农业发展组织、阿拉伯干旱地区研究中心、阿拉伯农业投资发展局定期参与粮农组织区域技术委员会,诸如区域农业委员会、区域经济和社会政

策委员会、区域伦敦水委员会；

(d) 敦促阿拉伯国家联盟、阿拉伯农业发展组织、阿拉伯干旱地区研究中心积极参与粮农组织所设立的作为区域合作论坛的目前区域工作队；

(e) 应当利用农业领域的阿拉伯专门组织作为阿拉伯区域的开发计划署资助的项目的执行机构；

(f) 阿拉伯农业发展局和国际农业发展基金目前愿意审查那些符合其任务并且具体面向生产粮食、减轻农村贫穷、保护环境、提高农村妇女社会经济地位的各项提议；

(g) 敦促环境规划署加强其设在开罗的区域办事处，以便提高同阿拉伯国家联盟在环境领域的合作；

(h) 非洲经济委员会为9个阿拉伯国家服务，同西亚经社会类似，应当请非经会出席今后的联合国和阿拉伯国家联盟联合会议；

(i) 阿拉伯农发组织和粮农组织已查明下列联合国执行的项目：

(一) “自然资源清单”，透过面向可持续性农业发展、规划、环境建设的标准地理参考数据库；

(二) 面向阿拉伯国家防沙的绿带项目；

(j) 阿拉伯农发组织将协助并参与研制粮农组织近东区域办事处所制定的该区域政策纲要和区域妇女行动纲领；

(k) 阿拉伯农发组织和国际贸易中心查明了供联合执行的“阿拉伯国家区域市场新闻服务”项目；

(l) 阿拉伯农发组织提议同联合国各机构联合执行下列项目：

(一) 中东和北非地区大麦生产、利用、贸易潜力挖掘政策；

(二) 提高阿拉伯国家区域小本农民的能力；

(三) 鱼资源的开发；

(四) 阿拉伯区域灌溉农业部门的发展；

- (d) 编制各项措施以便减少粮食和农业损失;
- (e) 加强各农业机构;
- (f) 农业领域的技术转让;
- (g) 经济调整对小本农民和农村贫穷的影响;
- (h) 储藏技术的发展(利用幅射);
- (i) 农业副产品的使用;
- (j) 阿拉伯区域橄榄和柑桔树的保护;

(m) 阿拉伯干旱地区研究中心提议,同联合国系统内有关的组织合作编制和执行下列共同关心的活动:

<u>合作领域</u>	<u>联合国有关的组织</u>
区域水资源的调查,水资源领域的协调	发展支助和社会事务部、开发计划署、非经会、西亚经社会、粮农组织、气象组织
防沙治旱,扩大阿拉伯国家境内绿带,管理和开垦退化土地	开发计划署、环境规划署、非经会、西亚经社会、粮农组织、气象组织
土地开垦和水资源管理	开发计划署、非经会、西亚经社会、粮农组织、气象组织、工发组织
实用研究方案,干燥地区	开发计划署、非经会、西亚经

和干旱土地的区域农业系
统的建立

社会、粮农组织、气象组织、
农发基金

筹办和举行共同关心领域
的讨论会、会议、培训班

开发计划署、粮农组织、气象
组织、知识产权组织、工发组
织

环境保护，尤其是在干燥
和半干燥地区

开发计划署、环境规划署、非
经会、西亚经社会、粮农组织、
气象组织、工发组织、世界养
护联合会

支助和继续执行骆驼研究

粮农组织、农发基金

小反皱动物的发展

粮农组织

支助阿拉伯水安全方案

开发计划署、粮农组织、教科
文组织、气象组织、工发组织

支助和资助干燥监测方案，
编制战略以配合阿拉伯世
界的该方案

开发计划署、气象组织、工发
组织

保护和开发阿拉伯世界的
边缘性放牧地区

开发计划署、粮农组织、农发
基金

保护阿拉伯生物多样性，
其中某些用于发展和保护
阿拉伯环境

开发计划署、粮农组织、工发
组织、世界养护联合会、国际
植物遗传资源理事会

收集、保护、评价阿拉伯
世界的植物遗传资源，这
些资源用于发展阿拉伯农
业

粮农组织、国际植物遗传资源
理事会

传播和散发阿拉伯世界内
抗旱抗碱的小麦和大麦良
种

开发计划署、粮农组织

E. 运输和通信

阿拉伯海洋运输

53. 可以看到,1983年在突尼斯举行的联合国与阿拉伯国家联盟之间合作问题的第一次大会所通过的大多数决议,尤其是关于海事教育和训练的决议,过去几年期间一直继续落实。不过,国际海事组织和联合国系统其他组织和专门组织、诸如开发计划署、贸发会议、劳工组织,仍然继续提供根本的咨询、专业、财政支助,以期在下列领域有所帮助,同时利用阿拉伯海洋运输学院可以得到的专才:

- (a) 技术援助以便使用和制定国家海事立法;
- (b) 完成设立阿拉伯国家海洋安全管理局;
- (c) 制定国家和区域方案以及有关防止污染的安排;
- (d) 继续编制和执行国家和区域海洋运输作业和其他海事活动方面的人员培训

方案:

(e) 国际海事组织的样板培训方案翻成阿拉伯文;

(f) 扩大利用国际海洋学院的能力以便培训海洋运输作业和活动方面的高级工作人员。

54. 为了达到上述目标,必须加强阿拉伯国家联盟与联合国各专门机构、尤其是海事组织之间的合作。这样的措施不妨采取下列形式:

(a) 同海事组织缔结和合作协定;

(b) 指派阿拉伯海洋运输学院的一名常驻代表驻在伦敦的海事组织,以便协调阿拉伯国家与海事组织之间的合作活动;

(c) 每个组织出席其他组织的会议;

(d) 就一切共同关心事项交换信息和文件;

(e) 参与安排和主办研究和培训班,尤其是在安全和防止污染领域;

(f) 请劳工组织、贸发会议、开发计划署在其各自职能领域,为专业和行政管理各级的培训,提供必要的专业和财政支助;

(g) 设立国际组织以便执行各项目。

55. 为了阿拉伯海洋运输学院在国际、区域、国家各级有所成就,必须在所有各级加以支助,使该学院能够成为联合国与阿拉伯国家联盟之间一起合作程序的主要中心。应当委托该学院负责研制尖端研究报告和落实后续程序。

同国际电信联盟的合作

56. 会议也邀请国际电信联盟(国际电联)和阿拉伯国家联盟技术秘书处继续合作建立阿拉伯区域的电信系统,尤其是“MODARABTEL”网络,并且在展开其活动时采用下列合作与协调机制:

(a) 关于如何编制各自的活动计划和项目,彼此进行协商;

(b) 每当可能时筹办联合区域讨论会和培训班;

- (c) 每6个月举办协调会议;
- (d) 互相邀请出席对方的会议;
- (e) 指定各方的联络中心以便立刻直接联系和协调工作。

民用航空

57. 联合国、阿联、其专门组织和机构,尤其是民航组织、阿拉伯民用航空委员会,受到鼓励在下列领域进行合作:

- (a) 为阿拉伯区域建立空中运输数据库;
- (b) 培训民用航空工作人员;
- (c) 研制民航领域区域技术合作项目;
- (d) 联合执行空中导航设施和服务;
- (e) 交换信息和文件;
- (f) 彼此邀请出席有关的会议。

邮政服务

58. 联合国、阿联、其专门机构和组织,尤其是万国邮政联盟,获得鼓励在下列领域进行合作:

- (a) 交换信息和文件;
- (b) 向阿拉伯常设邮政委员会提供技术援助;
- (c) 就设立阿拉伯区域邮政部门,交换信息。

F. 贸易和发展

59. 发展中国家间经济合作在阿拉伯国家的发展和世界经济的健全方面具有很大的重要性。有鉴于此,阿联、贸发会议、各有关区域经济委员会应当按照下列路线进行合作:

(a) 向阿拉伯计划进程提供援助;

(b) 研究和设法解决特别的计划问题,诸如财政收入损失、来源规则、贸易自由化问题、关税协调;

(c) 使一体化进程汲取许多发展中区域的相对经验,促进区域间合作;

(d) 在开发计划署等供资组织的帮助下,提供上述领域的技术援助。将在阿联的协商下编制和执行所有这样的项目。

60. 联合国、阿联、其专门机构和组织,尤其是贸发会议、开发计划署、非经会、西亚经社会、关贸总协定、国际贸易中心,获得鼓励继续进行合作,特别是在下列领域:

(a) 建立阿拉伯贸易信息网,使之在阿拉伯国家间区域一级进行作业;

(b) 发展贸易领域人力资源,举办培训班;

(c) 提供技术援助;

(d) 执行贸易和发展政策,尤其是贸易改革政策,促进出口和多边贸易谈判;

(e) 支助国家和区域贸易筹资;

(f) 增加援助被占领领土内巴勒斯坦人民以期促进经济发展和结构改革,按照贸发会议将要进行的研究工作编制更多的项目。

G. 原子能

61. 会议表示赞赏阿拉伯原子能机构与国际原子能机构在各种合作领域所进行的活动。

有关缺水的项目

62. 阿拉伯地区的特点就是缺水。地下水的研究和评价项目对该地区是极端重要的,这些项目包括利用核技术去研究水的质量、年龄、再生性等等。国际原子能机构已经按照这些路线同一些阿拉伯国家合作。不过,目前建议,应当透过国际原子

能机构与阿拉伯原子能机构之间的密切合作去加强这些活动。

63. 今后十年内将要涉及和维持的活动是,使用小型和中型去碱反应堆作为提供足够的公共饮用水的手段。会议表示赞赏国际原子能机构和阿拉伯原子能机构在这个活动领域的联合作用。

有关缺电的项目

64. 许多阿拉伯国家遭受能源不足之苦。核发电厂所产生的电力可以作为克服缺能的可行手段之一。可以在国际原子能机构的主持下透过国际原子能机构与阿拉伯原子能机构之间更加积极的合作,采用和维持这些路线。

有关改善动植物生产的项目

65. 会议强烈要求:

(a) 应当在区域一级进一步落实和维持在发展突变、土壤肥沃、动物生产力、其他类似领域的区域合作;

(b) 国际原子能机构和阿拉伯原子能机构一起操作稍后阶段将附加在全球环境放射性监测网的环境放射性监测网;

(c) 两组织在合作原子能和平用途的不同领域进行训练和人力发展。

H. 金融

66. 联合国和阿联及其专门机构和组织,尤其是贸发会议、开发计划署、非经会、西业经社会、世界银行、国际货币基金组织、国际贸易中心、阿拉伯货币基金组织、阿拉伯经济和社会发展基金、阿拉伯投资担保合作,受到鼓励在下列领域进行合作:

(a) 作出持久努力,每当可能时利用区域和国际机构的技术和财政资源去执行阿拉伯各金融机构的工作方案,以期确保结合方案提供最佳国际服务,以及扩大和发

展其活动；

- (b) 建立区域资本市场和机构；
- (c) 在经济改革和调整领域进行协商；
- (d) 支助联合投资，尤其是有助于技术流入该区域和培养区域技术能力的投资；
- (e) 支助货币合作，包括区域结算和支付安排；
- (f) 提供技术援助和训练；
- (g) 筹办讨论会。

I. 社会事务

人口

67. 阿联与联合国之间已经有所成就的在这个领域的合作需要进一步加强。1982年，在阿联范围内，在人口基金的支助下，设立了人口研究股。1992年，该股开始了第二阶段的活动，计划在1996年底之前完成。该股目前正在深入分析《泛阿拉伯儿童发展项目》的产出，这是联合国和阿联有关妇孺健康联合项目。该股也正在对阿拉伯移民问题进行一系列研究，同时正在评价妇女经济活动情况。该股涉及了其中需要加强联合国合作的几个问题，就是：

(a) 扩大《泛阿拉伯儿童发展项目》的活动到包括教育与作为阿拉伯儿童发展方面的基本变数，这会使《该项目》更加适当地反映无法作出有形估计的各种保健问题。此外，这也会使《该项目》以和谐、合理、标准的方式，创造必要的数据库，以便评价提议的现存指标，从而监测1990年在纽约举行的世界儿童首脑会议所通过的“旨在执行1990年代儿童存活、保护、发展问题世界宣言的行动计划”中确定的差距目标。《泛阿拉伯儿童发展项目》需要有所加强，其活动范围有所扩大，其生命期间有所延长：

- (b) 保护阿拉伯移民在东道国内的经济、社会、文化、人道主义条件；
- (c) 结构调整方案的主导政策对阿拉伯国家内人口情况的影响；

60. 阿联与人口基金之间在人口研究领域的合作将会进一步提高。研究结果将广泛为散发,以期提高政策规划者的觉悟,使他们更加敏感国家、社会、经济发展规划工作范围内人口问题的重要性。更加具体的是,从《泛阿拉伯儿童发展项目》得到的数据将会散发并用于改善妇孺福利。这反过来又会导致妇婴死亡率的降低以及妇孺保健计划生育部门信息和服务的改善。

68. 这个合作领域涉及下列伙伴:发展支助和管理事务部、儿童基金会、人口基金、教科文组织、国际复兴开发银行、阿联教科文组织、阿联主管社会事务部秘书长、联合国发展组织阿拉伯湾方案。

儿童发展:儿童照顾、保护、发展

69. 儿童基金会认为,阿拉伯国家联盟是“面向儿童大团结”的重要伙伴,儿童基金会重申承诺同阿联合作执行世界儿童问题首脑会议通过的《宣言》和《行动计划》。同时合作主张阿拉伯国家批准和应用《儿童权利公约》。

70. 两组织连同其他机构一起在过去十年期间进行协作。尤其是在过去五年期间,目的在于促进阿拉伯妇孺的福利和发展。

71. 阿联和儿童基金会作出承诺,要彼此合作达到1992年11月在突尼斯举行的儿童福利、保护、发展问题阿拉伯高级别会议所通过的《泛阿拉伯儿童照顾、保护、发展计划》所列的目标,以及在每个国家内支助编制和执行国家行动计划以期达到面向儿童的十年目标。阿联感谢儿童基金会联合委员会每年开会两次,可以定期讨论有关两组织之间合作的事项。两组织将继续联合举办和参与妇孺福利问题技术和高级别部门会议。每个组织在对方的相关执行机构内具有观察员地位。

72. 就象下面摘述的那样,《泛阿拉伯计划》的主要目标和观念密切联系世界儿童问题首脑会议的那些。《泛阿拉伯计划》是重要的“保护伞”,其中列出新的倡议和可行的区域办法,便利为阿拉伯儿童而调动更多的社会 and 财政资源,落实阿拉伯联合行动,《泛阿拉伯计划》是继续面向妇孺的重要基础。

73. 阿联和儿童基金会将密切协作研制该区域儿童方面筹资战略,尤其是资助各国家行动纲领,以及促进设立阿拉伯儿童基金。

74. 阿联/儿童基金会常务委员会将继续定期开会,就下列事项达成协议:结合设计和执行的国家行动纲领联合提供技术援助;每当要求提供这些援助时,审查定期国别报导以便指导后续活动和加强协助行动;派遣联合代表团去审查纲领的执行情况、克服障碍、学习各国经验,以期加强国家和地方各级的组织、行政、执行能力。1993年底之前,将召开阿拉伯国家儿童问题行政干事第一次会议。它将在阿联秘书处和儿童基金会中东、北非区域组织的邀请下召开,参与者包括儿童问题常务协商技术委员会。

75. 阿联和儿童基金会之间合作在《泛阿拉伯儿童照顾、保护、发展计划》的范围内,将侧重达到《计划》所列的十年目标,其中核心目标如下:

(a) 1990年至2000年期间,婴儿和五岁以下儿童死亡率降低三份之一,或者每千活产50名及70名,选择最低者;

(b) 1990年至2000年期间,产妇死亡率降低一半;

(c) 1990年至2000年期间,五岁以下儿童严重和轻微营养不良率减少一半;

(d) 普遍获得安全饮水和粪便卫生处理方法;

(e) 到2000年,普遍完成基础教育;

(f) 到2000年,扫除成人文盲,重点在于女性文盲;

(g) 改善保护处境特别困难的儿童。

76. 1993-1995年期间,儿童基金会与阿联之间合作重点将放在1995年之前达到下列目标:

(a) 所有怀孕妇女的75%将至少接受2剂破伤风类毒素,所有女童的50%将得到5剂疫苗,以期避免满月前破伤风;也将努力消灭满月前破伤风;

(b) 麻疹造成的死亡将减少95%,麻疹病案将减少50%;

(c) 在选定国家内将消减小儿麻痹症;

(d) 口服脱水治疗使用率将达到80%;

(e) 1993年底前将订正该区域免费母乳代用品;到1995年,所有主要医院将定为“善待婴儿的”;在所有国家内将落实“善待婴儿的医院倡议”;

(f) 将实现全面食盐碘化,以免这种重要的微量营养品不足造成头脑迟钝和身体残疾;将几乎消减缺碘病症;

(g) 小学教育男女就学不平等将减少三分之一,重点放在女童就学和毕业率、降低退学率;

(h) 普遍批准《儿童权利公约》;

(i) 安全饮水率将会提高三分之一,粪便卫生处理方法将会提高10%。

77. 阿联和儿童基金会应当特别优先在适当时,支助各国家行动计划的编制、经费估计、投资、执行监测工作。

78. 这个领域的合作包括支助国家和区域战略编制工作以期达到上述目标。将会特别注意下列:“(a)那些需要国家间合作的目标,例如,建立分区域如小儿麻痹症区;(b)处于最不利地位的国家;(c)在某些国家内儿童情况的大量改善会对阿拉伯国家全面目标达成率产生重大影响(例如,埃及、摩洛哥、苏丹、也门)。很快就会出版儿童基金会关于女性教育战略的文件,区域协商组已经加以编制完成。

79. 为了促进信息交换、相互接触、经验交流等等,儿童基金会将同阿联和阿拉伯儿童发展理事会合作建立有关十年目标的数据库。这项活动包括联合使用儿童基金会区域“DEEDS”数据库,评价是否可能延长第二阶段的《泛阿拉伯儿童发展项目》到教育部门。其中也包括电子信息处理和成网(例如透过“CHILDNET”),建立指标以便估计面向所述目标所取得的进展。儿童基金会将就《泛阿拉伯计划》所关心的事项,编制辅助性专题袋。

80. 动员伙伴(区域专业人员、机构、组织网)等项目和联合出席技术会议,将根据为达到上述目标所进行的活动。

81. 带头的国家和区域非政府组织形成在阿联和儿童基金会合作执行《泛阿拉

伯计划》时最重要的第三伙伴。1993年12月将在阿联的协助下,在安曼举办非政府组织论坛,目的在于编制行动计划,在该区域全境内促进《儿童权利公约》。同阿拉伯童子军组织就青年环境觉悟进行协作,已经在进行之中。

82. 儿童基金会和阿拉伯国家广播联盟将继续最近倡议的合作,以便动员新闻媒介面向儿童权利、福利、发展,提高电视的教育质量,训练制作者、导演、作家。

83. 将越来越注意情况特别困难的儿童,特别是为冲突局势下的儿童提供调解和保护。

妇女

84. 提高妇女地位和妇女平等获得教育、训练、信贷、其他扩大服务,是对国家社会和经济发展的有用投入。

85. 阿联认为,《内罗毕提高妇女前瞻性战略》是全球合作的未来基础。阿联的促进努力已经导致各国的战略和行动计划获得通过以便继续执行《内罗毕战略》。

86. 阿联也正在积极准备参与1995年将在北京举行的妇女问题世界会议,会议重点将放在妇女结合平等、发展、和平所取得的成就。

87. 阿联与联合国在妇女领域的合作涉及儿童基金、非经会、西亚经委会、联合国社会和人道主义事务中心、发展支助和管理事务部、农发基金、联合国妇女发展基金。

家庭

88. 家庭负有养育和保护儿童从婴儿长大到青少年的主要责任。从家庭开始让儿童了解其社会的文化、价值观、生活手段。

89. 阿联目前正在积极筹备“1994:家庭年”和1994年家庭权利问题世界会议将要通过的《家庭权利公约》。

青年

90. 1992年12月16日,大会第47/85号决议请秘书长继续编制2000年和以后世界青年行动纲领草案。1993年7月27日,联合国经济及社会理事会第1993/24号决议通过了有关设立工作组以便修改行动纲领草案的决议。

91. 阿联已经积极参与筹备“国际青年年”将会欢迎受邀协助编制2000年和以后世界青年行动纲领草案。

体育

92. 体育是包括阿拉伯国家在内的国家(大约42%的人口不到20岁)的一项健康指标,因此,阿联特别认识到体育的重要性,并且觉悟到体育的条件和要求。

93. 阿联已经呼吁联合国透过其国际体育和运动政府委员会进行合作,以期编制该平台方案以便达到该政府委员会《世界方案》所订的阿拉伯区域一级的目标。

保健

94. 阿联世界卫生组织之间的合作承诺始自1961年,当时两组织签署这方面的公约。过去30年期间,阿联与卫生组织之间持续进行协商与合作。

95. 1984年以来,阿联与卫生组织之间协作一直按照对协作和联合行动领域加以界定的决议和决定。其中包括卫生信息、教育、通讯,基本药物,卫生立法,以及其中包括卫生信息、文件、文献、医学教育的阿拉伯化、阿拉伯文医学词汇的标准化的《阿拉伯区域方案》。也已经寻求卫生组织提供支助去编制阿拉伯卫生战略。由于设立联合国委员会,彼此在对方理事机构内具有观察员地位,决定将卫生组织/阿联的协作永远列入阿拉伯国家卫生部长理事会执行局的议程,因此便利了两组织之间持续进行政策和技术交流,从而可以定期监测和继续进行协作。此外,还确保了

阿拉伯国家内直接的卫生组织国别方案相互协调和补充。

96. 由于世界卫生组织的权利下放,设在亚利山大的卫生组织东部地中海区域办事处同阿拉伯国家联盟进行特殊的高级别政策性对话。这样便利了两组织之间的协作。此外,卫生组织代表和卫生组织国别办事处也能够提供支助,以便实现已经计划的阿联与卫生组织之间国家一级的协作。

97. 到1994年3月将通过《阿拉伯卫生发展战略》的最后案文,同时提交阿拉伯国家卫生部长理事会,这将是阿联/卫生组织合作的高潮。为多机构《泛阿拉伯儿童发展项目》而签署该文件标志着阿联/卫生组织关系的里程碑。卫生组织密切参与本项目的技术筹备和执行工作。输血服务领域,为了达到安全供血和血产品方面的自立更生,曾经在安曼设立了区域训练中心,目的在于协助培训该区域各国的输血服务工作人员。

98. 其他的合作领域包括艾滋病方案,避免受到辐射,编制阿拉伯国家基本药物的核心名单,环境卫生和职业卫生,确保高品质的药物服务和药品。

99. 卫生组织同阿联的许多组织和司就卫生部门一起工作。它同阿联教科文组织就学校卫生教育进行合作,同阿拉伯劳工组织就工人保健问题进行合作,同阿联的一个部门就环境危险、供水卫生和废物管理问题进行合作。卫生组织和阿联均掌握被占阿拉伯领土内的卫生情况,并加入这方面的努力。

100. 由于某些地区目前卫生需要的迫切性,阿联建议开始落实合作议定书,该议定书将由卫生组织结合“卫生组织为实现到2000年人人健康这项全球目标所通过的战略”加以编制。

101. 卫生组织将继续积极同阿拉伯国家联盟、儿童基金会、人口基金一起协作,最后审订面向儿童存活、保护、发展的《阿拉伯行动计划》提议。共同关心的领域包括:一些阿拉伯国家内高的产妇死亡率,毒品滥用问题紧急筹备和反应。卫生组织也将继续巩固下列领域内取得的进展:医学教育的阿拉伯化,《阿拉伯区域方案》,阿拉伯方医学词汇的标准化。

102. 卫生组织和阿联将继续密切合作监测阿拉伯卫生发展战略的执行情况和加强与执行《阿拉伯战略》所协定的优先领域,尤其是艾滋病防治方案,基本药品、输血服务、职业卫生、避免受到辐射、环境卫生。

教育

103. 根据阿联、教科文组织、阿联教科文组织之间的长期合作,按照阿联-阿联教科文组织与教科文组织之间的合作协定,已经查明下段期间的下列优先项目。此外,目前活动将继续下去。

(a) 一般性提议

- (一) 重点放在个别组织所查明的优先项目和方案;
- (二) 透过既有机制继续进行阿联-阿联教科文组织与教科文组织之间的定期协商;
- (三) 进一步涉及面向协调活动的方法以及相应的后续行动和评价工作;
- (四) 进一步鼓励有关组织和总部的领导和工作人员与有关的区域和国家代表之间定期交换意见和访问;
- (五) 探讨是否可能扩大技术服务而不需要由各协作组织负担实务费用;
- (六) 透过联合执行各项目去加强阿拉伯专门组织(阿联教科文组织)与教科文组织之间的合作;
- (七) 确保利用现有阿拉伯专才去执行区域内外的教科文组织/阿联教科文组织联合活动;
- (八) 开发计划署、儿童基金会与阿联、其专门组织之间合作达到1990年在泰国Jomtien 举行的人人接受教育问题世界会议通过的目标和1992年11月在突尼斯通过的教育目标,同时结合《泛阿拉伯儿童照顾、保护、发展计划》。

(b) 合作和来往优先项目

(一) 提高基础教育/扫盲/认读信件/成人教育和非正式的教育的效能,这将
继续成为阿联教科文组织与教科文组织之间高度优先合作领域;

(二) 透过培训活动提供职业和技术教育;

(三) 加强妇女教育;

四) 向特别群体提供紧急教育援助(向难民和流离失所的人的教育提供技术和咨询服务)。

104. 教科文组织阿拉伯国家区域教育办事处将继续协调更多的上述活动。教科文组织将考试积极地参与主要网络(UNITWIN、UNEVOC)等等。将考虑进行通讯教育作为主要教育工具之一。

(c) 科学和环境

(一) 阿联和教科文组织继续执行联合国环境与发展会议关于阿拉伯区域的建议;

(二) 执行《阿拉伯科学和技术战略》,内容包括:

a 促进电脑网络和微型电脑软件;

b 协助保护和利用生物多样性(有关水的问题,《人与生物圈》方案,等等);

c 参与主要的教科文组织小型试验活动,目的在于振兴工程教育和方案;

d 将基本的科学进展翻译成阿拉伯文。

(d) 文化

(一) 结合“世界文化发展十年”扩大(阿联教科文组织)与教科文组织之间的合作;

(二) 参与教科文组织维护传统文化方案,其中包括记录、存放、恢复文化传统和技能;

(三) 强调阅读能力和书笈发展。

- (c) 提供专业的通讯培训;
- (c) 发展农村和偏远地区的社区新闻媒介;
- (c) 加强参与现有的教科文组织信息网以便获得和交换信息。

劳工

劳工组织、阿联、阿拉伯劳工组织之间今后合作问题

105. 由于阿拉伯国家联盟、其专门机构、劳工组织共同具有许多同样的兴趣和关心,各国又必须维持其发展努力,因此,迫切需要这两个组织之间的行动纲领。

106. 这项行动纲领应当合理地影响已经查明的需要,尤其是在人力资源发展、妇孺福利、移徙、工人社会保障等领域。

107. 该行动纲领应当由劳工组织、阿联、阿联劳工组织的专门工作人员加以编制,同时顾到两组织范围内可得的资源和其它外来资源。

108. 联合的行动纲领将包括下列特点:

- (a) 涉及数据收集需要和信息系統;
- (b) 研究人力资源发展规划方法;
- (c) 研究是否可能确保人力资源规划和与发展规划相互之间的相互补充;
- (d) 提供必要的支助以便制订就业、移徙、职业保护政策;
- (e) 适当地支助劳工行政管理和工人教育方案;
- (f) 支助翻译重要的方法学研究和文件(主要翻成阿拉伯文)。

109. 该行动纲领内容可以包括下列活动:

- (a) 按照情况变化,结合新的经济秩序,研究劳力的结构和组成部分以及劳工市场的效能;
- (b) 结合广大的阿拉伯劳工市场分析移徙数量和劳工流动量;
- (c) 研究女性参与劳力的决定因素和后果;
- (d) 研究妇女的作用和地位以期消除妇女充分参与和结合发展进程时的障碍;

- (e) 研究如何铲除童工;
- (f) 研究就业和失业问题和前景;
- (g) 研究结构调整方案对人口、尤其是处于不利地位群体所产生的影响;
- (h) 研究非正式部门的结构和内容及其对国家经济的贡献;

(i) 涉及和执行各领域的有关的技术和合作项目,尤其是关于巴勒斯坦工人和雇主;

(j) 继续支助处于新执行阶段的阿拉伯区域劳工管理方案和其它机构和方案。

110. 应当提到劳工组织的新的“积极伙伴政策”,其中界定了劳工组织业务的今后作用和方法及其同阿拉伯国家联盟、其专门组织的工作关系。

111. 积极伙伴政策目的在于使劳工组织更加接近其成员,以期使劳工组织能够更好地响应其社会伙伴的需要,提高劳工组织活动的效用。劳工组织按照这项政策,将提高分析能力去判断问题,提出政策性咨询意见和解决办法;更加有效地利用其结构内的技术能力;更加有效而灵活地满足成员的需要;最后,保持该组织全面的统一,加强中央对其业务的控制。

112. 在执行这项政策时,极端重要的是,同劳工组织阿拉伯区域的成员、阿拉伯国家联盟、其专门组织(尤其是阿拉伯劳工组织)、其他区域组织(诸如阿拉伯工会国际联合会、商会总联盟、阿拉伯国家商业、工业、农业商会),保持密切协商和对话。

113. 就1994-1995两年期来说,劳工组织的方案将按照三项优先目标,就是,促进民主发展,向贫穷进行战斗,促进保护劳动人民。按照这些目标,阿拉伯国家的方案将特别侧重人力资源发展,就业机会的创造和贫穷的减轻,促进批准和运用国际劳工标准,改善工作条件 and 环境。劳工组织在劳工立法、工业关系、劳资组织、消除歧视等等领域的活动将有助于促进民主。

114. 劳工组织正在盼望就这些问题同阿拉伯国家联盟及其专门组织(尤其是阿拉伯劳工组织),按照上述新的政策,进行协作。

115. 资源的不足在一定程度上限制着同阿拉伯国家联盟之下各组织所协定的联合活动的进展。由于劳工组织及其对应机构的经常预算所提供的现有资源只用于这些方案合作的范围和程度仍然是有限的。因此,除了开发计划署这样传统的捐助者之外,还应当考虑从阿拉伯供资机构、该区域各国等等来源争取适当数额的经费,它们有能力帮助劳工组织、阿拉伯国家联盟、其专门组织(主要是阿拉伯劳工组织)的联合活动。

116. 作为加强合作的实际的一步,应当考虑扩大或加强联合国系统与阿拉伯国家联盟之间的年度会议。可以透过减少今后会议将讨论的议题,特别侧重制订具体的联合活动和必要的安排以便付诸执行。为此目的,需要加强来自各方的技术人员之间的协商,以便筹备上述年度会议和进行后续活动。劳工组织与阿拉伯劳工组织之间目前的合作机制可以作为一种样板,以便建立阿联及其专门组织与联合国系统之间适当的合作机制。

117. 需要加强的其他重要措施包括技术性问题和政策性问题资料的流动和交换其目的在于确定具体的共同目标和查明达到目标的方法和手段。

118. 可以看到,劳工组织和阿拉伯劳工组织目前按照合作协定,正在执行1992-1993年期间全面的联合活动方案,同时正在制订1994-1995两年期类似的方案。这样的方案包括共同关心的技术问题讨论会、研究报告、出版物,尤其是有关就业、技术培训、劳资活动、妇女工人、国际和阿拉伯劳工标准。面向阿拉伯国家的多学科咨询队将成为适当的工具,可以确保上述提议适当地付诸落实。

119. 为了加强劳工组织与阿联及其专门组织之间以及同该区域各国的联系,应当确保和扩大它们充分利用和参与国家、区域各级劳工组织的各项方案、项目。

西亚经委会-阿拉伯劳工组织

120. 会议强调确定和加强西亚经委会与阿拉伯劳工组织之间结合1986年4月9日签署的理解备忘录的进行的合作和协调。

121. 会议强调下一个十年期间两组织之间在下列领域的合作:

- (a) 人力的移徙和替换,返回者的重新溶入;
- (b) 研究人口对规划的影响;
- (c) 召开专家组会议,其中涉及未来的阿拉伯就业战略(1993年阿拉伯劳工会议加以通过);
- (d) 参与研究巴勒斯坦人民社会和经济情况的改善;
- (e) 设立各协调单位以便监测和交换信息;
- (f) 确定人力资源发展、职业训练、社会发展领域的联合活动;
- (g) 确定有关西亚经委会区域家庭调查项目的联合活动;
- (h) 统计学领域的合作;
- (i) 召开关于残疾人的需要和能力的会议;
- (j) 联合研究欧洲统一对西亚经委会区域的影响;
- (k) 研究西亚经委会区域农业部门的人力现况和问题;
- (l) 研究私有化;
- (m) 召开联合会议,以便研究劳工立法和社会安全方面的人力、职业卫生、工作妇女。

灾害

(a) 灾害/紧急管理

122. 社会特别关心复杂的紧急情况日益增多以及其对发展进程、尤其是对贫民中脆弱群体的影响。

123. 会议铭记着针对这种情况的根源的重要性,因此同意,灾害/紧急管理应当包括灾害紧急前后管理活动,从透过响应灾害紧急情况去估计危害影响,到发起恢复和重建进程。

124. 上文意味着全部有关灾害活动的一体化,从地方一级,到国家、区域、国际

各级采取通盘的协调办法。这种办法能够确保结合因地制宜的政策和国家发展目标去有效使用人力物力。

125. 灾害/紧急管理的主要目标在于：

- (a) 减少已知的自然和人为危害所可能造成的损失和其它不利后果；
- (b) 确保在必要时迅速向灾害受害者提供适当的援助；
- (c) 在任何灾害/紧急情况之后达到迅速而持久的恢复。

(b) 关于加强和扩大联合国系统与阿拉伯国家
联盟之间灾害/ 紧急管理领域的合作提议

126. 会议同意，应当更加强调联合国和阿联两者的作用，以便使阿拉伯国家更加觉悟到灾害/紧急情况问题及其同发展的关系。可以透过各种论坛(例如，阿拉伯国家联盟会议)、联合国国别方案、对各国家发展计划提供的投入。

127. 会议也同意促进国家和区域准备工作，方法是加强和(或)建立国家、区域这方面的能力以及在灾害管理训练问题国家讲习班之后进行后续活动。

128. 根据过去的经验，曾经提议，阿拉伯国家联盟指定具有多部门协调职责的联络中心，以便在有关灾害/紧急管理问题的各部门之间进行联络。

129. 曾经提议，应当探讨是否可能采取机构间办法去改善同阿联在上述领域的合作。已经同意，人道主义事务部、生境会同难民专员办事处、开发计划署、儿童基金会、卫生组织、粮食计划署、粮农组织、工发组织就此问题进行后续活动。

130. 会议提议，应当探讨是否可能使阿拉伯行政发展组织涉及灾害/紧急管理训练领域。已经同意开发计划署、人道事务部、非经会将就此事项进行后续活动。

难民

(a) 联合国难民事务高级专员办事处

131. 由于全球越来越觉悟到人口移动所产生的社会、经济、环境影响，因此已

经查明了几个合作领域,据估计,进一步的联络会使得难民专员办事处和阿联能够编制具体的协作活动和今后合作机制,尤其是在国际保护难民、庇护寻求者、需要国际保护人士领域。

132. 两组织目前审议的最重要的问题如下:

- (a) 缔结难民专员办事处与阿联之间的《合作协定》;
- (b) 最后审定阿拉伯难民公约;
- (c) 为各非政府组织筹办难民和庇护寻求者问题区域讨论会;
- (d) 同阿联教科文组织以前进行的讨论采取后续行动,以便查明向难民提供教育援助方面的合作领域;
- (e) 加强难民专员办事处同阿联其它专门机构在共同关心领域的合作。

133. 在促进和传播难民法领域,难民专员办事处和阿联目前正在探讨新的机会,以便交流法律专业知识,联合进行研究,筹办关于保护问题以及关于阿拉伯世界内难民、庇护寻求者、流离失所人士的法定情况的会议和讨论会。

(b) 联合国巴勒斯坦难民救济和工程处

134. 救济工程处同阿联关系不同于其它联合国组织。基本的差别是,救济工程处是唯一处理巴勒斯坦难民的机构,而巴勒斯坦是阿联的成员之一。救济工程处向其5个业务地区(就是约旦、黎巴嫩、阿拉伯叙利亚共和国、被占领的加沙地带、被占领的西岸)范围内大约270万巴勒斯坦难民,提供半政府的服务,包括教育、保健、救济、社会服务。

135. 1992年期间,阿联秘书处与救济工程处代表之间维持了所有各级的合作与联络。阿联秘书长与救济工程处主任专员之间也举行了各次会议。救济工程处代表出席了有关阿拉伯国家儿童福利和发展以及有关阿拉伯国家联盟教育理事会的各次会议,目的在于加强合作和交换信息。救济工程处和阿联认为它们之间的合作是十分积极的。

136. 阿拉伯联盟对于主要面向巴勒斯坦人的救济工程处的方案和活动,特别感到有兴趣。由于被占领土内巴勒斯坦人民面临的困难,大家特别注意救济工程处在那里的活动。

(c) 阿联和救济工程处

137. 为了加强阿联与救济工程处之间的合作,已经提出下列建议:

- (1) 阿联秘书处与救济工程处之间继续在所有各级保持联系;
- (2) 进一步在外地一级加强救济工程处的教育和保健人员、东道国政府、有关的政府部门之间的联系、信息交流、合作;
- (3) 继续同目前和未来援助国作出联合努力这种想,目的在于为救济工程处的援助方案争取更多的财政资助以利巴勒斯坦难民。

特别群体

138. 在特别群体之中,残疾人需要特别的照顾,尤其是他们溶入积极的劳动力。阿联提议,联合国合作研究这个问题并且参与建立这方面特别的阿拉伯医疗工业。这样努力需要联合国社会发展和人道主义事务中心、开发计划署、教科文组织、阿联教科文组织、阿拉伯社会 and 经济发展基金、阿联社会事务部长理事会提供援助。

药品

139. 虽然对于药品问题进行了许多详细的研究,通过了国家战略,但是,药品问题仍然无孔不入,牵涉到社会的所有阶层。此外,缺乏全面的办法去处理这个问题。因此,阿联认为必须使用全面、多种科技的办法去加强和改善“抗毒战争”,方法是调动所有社会力量和机构力求铲除这个问题。在这方面,会议同意,应当加强阿联(内政部长理事会秘书长和阿联教科文组织)、联合国国际药物管制方案、防止犯罪和刑事审判处、教科文组织之间按照下列路线的合作:

- (a) 交换关于这个议题的研究报告、文件、专门出版物,交换关于贩运者姓名、作业方法、活动中心的情报;
- (b) 在药物滥用管制委员会的定期会议之外,在阿拉伯国家内定期举行会议;
- (c) 在阿拉伯国家内训练药物滥用管制工作人员,使他们掌握这方面最新的方法程序;
- (d) 举办更多的科学讨论会,以便警惕阿拉伯群众注意到毒品蔓延的危险性;
- (e) 提供援助和鼓励引进其他作物以替代某些阿拉伯国家的麻醉品作物。

- - - - -